

La maîtrise de la vapeur
Steam control

LES PURGEURS



STEAM TRAPS AND AIR TRAPS

sart von Rohr
DIVISION BYVAP®

Introduction / Introduction

Sart von Rohr, c'est plus de 50 ans d'expérience dans la maîtrise de la vapeur et de la boucle vapeur condensat. C'est grâce à l'ensemble de ses savoir-faire et expériences que **Sart von Rohr** est à même de répondre à l'ensemble de vos besoins en purge de condensat, quelles que soient vos conditions d'utilisation. Des milliers de clients font confiance à **Sart von Rohr** et c'est grâce à cette notoriété que **Sart von Rohr** est devenu un partenaire incontournable pour le conseil et l'optimisation de votre parc purgeurs.

***Sart von Rohr**, has acquired more than 50 years experience in steam and condensate loop control. Thanks to all its knowledge and experience, **Sart von Rohr** is able to supply all kind of solutions whatever the operating conditions are. Because of this notoriety, and thanks to a wide range of products, **Sart von Rohr** became a very important partner to advise you the most effective solution.*

Généralités sur les purgeurs / Overview

La fonction première d'un purgeur est d'assurer de manière autonome, la purge de l'eau ou de l'air d'un réseau vapeur. Le purgeur est un appareil simple, efficace et qui doit être fiable. **Sart von Rohr** vous conseillera efficacement et vous assistera dans le choix de la technologie de purgeur la mieux adaptée à votre application.

*The first function for a trap is to automatically discharge condensate or air formed in the steam network. The steam and air traps are simple, efficient and must be reliable and guarantee a long life time. **Sart von Rohr** will advise you to select the best trap for your application.*

1 - Purgeurs à flotteur inversé ouvert / Inverted bucket steam traps

Cette technologie est efficace pour la purge de ligne ou la purge de petit process. Ce purgeur utilise la vapeur pour assurer la fermeture et le condensat pour l'ouverture. Ce purgeur est capable d'évacuer le condensat instantanément et dès sa formation.

This technology is efficient for line dripping or small process trapping. This steam trap use steam to ensure the closing and condensate to ensure the opening. This steam trap is capable of instantaneous discharge as soon as its forms.



Type 80S



Type 20



Type
USBT

Type
TSBT

Type
100

2 - Purgeurs à flotteur fermé / Float steam or air traps

Cette technologie est le premier choix pour la purge de process. Ce purgeur fonctionne quelles que soient les variations de débit et de pression.

Sa robustesse, sa fiabilité et ses performances font du purgeur à flotteur fermé une référence.

The float steam trap is the first choice for process trapping. This technology works regardless of pressure and flow rate variations.

The float steam trap is a reference due to its robustness, reliability and performance.



Type FTE14



Type FTE32



Type FTE43 / FTE44F

Purgeur d'air
Air trap



Type 110AE / 111AE

3 - Purgeurs thermostatiques bimétalliques / *Bimetallic steam traps*

Les purgeurs thermostatiques bimétalliques sont spécialement conçus pour la purge de ligne de réseau vapeur saturé ou surchauffé jusqu'à 276 bar. Ces purgeurs peuvent être installés en purge de condensat ou en purge d'air sur vapeur.

These bimetallic steam traps are especially designed for line dripping on steam network for saturated or superheated steam up to 276 bar. These steam traps can be installed also on steam as air traps.



Type BTX32



Type BTA40



Type MS



Type N1500



Type N4000

4 - Purgeurs thermostatiques à capsule / *Balanced pressure steam traps*

Cette technologie est le premier choix pour la purge de petits process. Ces purgeurs sont généralement bien adaptés pour la purge de marmites, de serpentins mais également pour la purge d'air sur ligne de vapeur saturée.

This steam trap technology is the first choice for small process, like jacketed vessels, cookers, sterilizers etc..., but also for air vent on saturated steam network.



Type CTX21



Type TSX21



Type TH13A

5 - Purgeurs thermodynamiques / *Thermodynamic steam traps*

Ces purgeurs sont compacts et très robustes. Ils offrent une grande capacité de purge par rapport à leurs dimensions. Cette technologie est particulièrement adaptée pour la purge de ligne et la purge de traçage.

These traps are compact and highly robust. They offer high discharge capacity with respect to their dimensions. This technology is especially interesting for line drip or tracing.



Type BTD



Type UBTD

Audit purgeurs et économie d'énergie / *Steam traps survey*

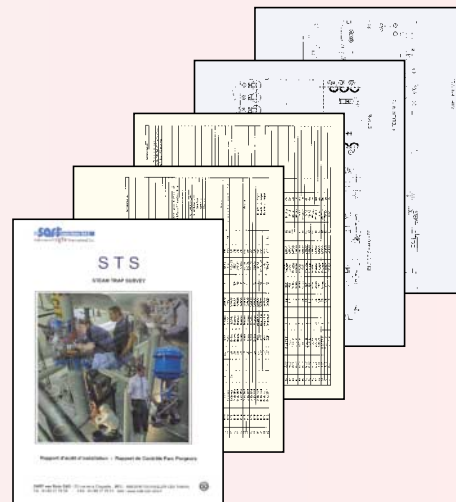
L'expérience et le savoir-faire d'un fabricant de purgeurs sont fondamentaux pour garantir un audit purgeurs de qualité. **Sart von Rohr** dispose d'une équipe de techniciens spécialisés pour pouvoir intervenir partout en France.

*A steam trap manufacturer's experience and knowledge are of utmost importance to guaranty a quality steam trap survey. **Sart von Rohr** has a team of expert constantly available to help you everywhere in France.*



Statistiquement, plus de 15 % des purgeurs installés présentent des fuites supérieures à 10 kg/h. Dans ces conditions d'utilisation, le purgeur coûte plus cher à garder qu'à changer. **Sart von Rohr** est là pour vous conseiller, réaliser un audit et vous remettre un rapport détaillé.

*Statistically, more than 15 % of installed steam traps leaks greater than 10 kg/h. In that using conditions, the steam trap cost more to keep on site than to change it. **Sart von Rohr** is close to you to advice you, to do the survey and give you a complete and detailed report.*



GAMME DE PURGEURS / STEAM TRAPS RANGE

Purgeurs à flotteur inversé ouvert / Inverted buckets

Type	Matière / Material	Mécanisme / Mechanism	PMO/TMO	Kg/h	Raccordement / Connection
110	Acier inox / SS	6/7/8/12	10 bar 400°C	320	1/2" - 3/4"
111	Acier inox / SS	5/6/7/8/10/12/16	28 bar 400°C	500	1/2" - 3/4"
122	Acier inox / SS	6/7/8/10/12/16	45 bar 310°C	1 000	3/4"
TSBT-LS	Acier inox / SS	6/7	28 bar 400°C	320	1/2" - 15
TSBT-MS	Acier inox / SS	5/6/7/8/10/12/16	28 bar 400°C	500	1/2" - 3/4" - 15 - 20
TSBT-HS	Acier inox / SS	6/7/8/10/12/16	45 bar 400°C	1 000	1/2" - 3/4" - 1" - 15 - 20 - 25
USBT-LS	Acier inox / SS	6/7	28 bar 400°C	320	1/2" - 3/4" - 1" - 15 - 20 - 25
USBT-MS	Acier inox / SS	5/6/7/10	28 bar 400°C	500	1/2" - 3/4" - 1" - 15 - 20 - 25
USBT-HS	Acier inox / SS	6/7	45 bar 400°C	500	1/2" - 3/4" - 1" - 15 - 20 - 25
80S	GGG40	6/7/8/12	17 bar 232°C	320	1/2" - 3/4"
81S / 81SA	GGG40 / GSC25	6/7/8/10/12/16	17 bar 232°C	480	1/2" - 3/4" - 1"
82S / 82SA	GGG40 / GSC25	7/8/10/12/16/20	17 bar 232°C	1 000	1/2" - 3/4"
83S / 83SA	GGG40 / GSC25	12/14/16/18/20/24/32	17 bar 232°C	1 900	3/4" - 1"
84	GGG40	16/18/20/24/32/40	17 bar 232°C	3 000	1" - 1"1/4
85	GGG40	16/18/20/22/24/28/36/48	17 bar 232°C	5 000	1"1/2 - 2"
86	GGG40	24/28/32/36/40/48/56/68	17 bar 232°C	9 000	2" - 2"1/2
21 / 21A	GGG40 / GSC25	6/7/8/10/12/16	17 bar 232°C	480	1/2" - DN15
22 / 22A	GGG40 / GSC25	7/8/10/12/16/20	17 bar 232°C	1 000	3/4" - DN20
23 / 23A	GGG40 / GSC25	12/14/16/18/20/24/32	17 bar 232°C	1 900	1" - DN25
24 / 24A	GGG40 / GSC25	16/18/20/22/24/32/40	17 bar 232°C	3 000	1" - 1"1/4 - DN25 - DN32
25 / 25A	GGG40 / GSC25	16/18/20/22/24/28/36/48	17 bar 232°C	5 000	1" - 1"1/2 - DN25 - DN40
26 / 26A	GGG40 / GSC25	24/28/32/36/40/48/56/68	17 bar 232°C	9 000	1"1/2 - 2" - DN40 - DN50

Purgeurs à flotteur fermé / Float traps

Type	Matière / Material	Mécanisme / Mechanism	PMO/TMO	Kg/h	Raccordement / Connection
FTE14	GGG40	4,5 - 10 - 14	14 bar 230°C	590	1/2" - 3/4" - 1"
FTE32	GSC25 / 316	4,5 - 10 - 14 - 21 - 32	32 bar 250°C	600	DN15-20
FTE43	GGG40	4,5 - 10 - 14	14 bar 230°C	9 000	DN25-40-50
FTE44F	GSC25 / 316	4,5 - 10 - 14 - 21 - 32	32 bar 250°C	9 000	DN15-20-25-40-50
FTE43TW	GSC25/GGG40	4,5 - 10 - 14	16 bar 230°C	45 000	DN80-100

Purgeurs thermostatiques bimétalliques / Bimetallic traps

Type	Matière / Material	Mécanisme / Mechanism	PMO/TMO	Kg/h	Raccordement / Connection
BTX32	A216 WCB / 316	Toutes positions guidées	32 bar 400°C	800	1/2" - 3/4"
BTA40	A216 WCB / 316	Toutes positions guidées	32 bar 400°C	3 900	DN40
KS - KSV	C22.8	-	17 bar 400°C	300	1/2" - 3/4"
MS - MSV	C22.8	-	23 bar 400°C	750	1/2" - 3/4"
A - B - C - D	GG25	-	12 bar 200°C	1 300	DN20
AS - BS - CS - DS	C22.8	-	32 bar 400°C	1 300	DN20 - DN25
N675	A105 / F22 / 316	Stellité	46 bar 454°C	1 315	1/2" - 3/4" - 1"
N900	A105 / F22 / 316	Stellité	62 bar 454°C	841	1/2" - 3/4" - 1"
N1500	A105 / F22 / 316	Stellité	103 bar 454°C	955	1/2" - 3/4" - 1"
N2500	A182 F22	Stellité	172 bar 565°C	2 182	1/2" - 3/4" - 1"
N4000	A182 F91	Stellité	276 bar 593°C	2 050	1/2" - 3/4" - 1"

Purgeurs thermostatiques à capsule / Balanced pressure traps

Type	Matière / Material	Mécanisme / Mechanism	PMO/TMO	Kg/h	Raccordement / Connection
TH13A	Bronze	10°C	13 bar 200°C	360	1/2"
CTX21	A216 WCB	10°C	21 bar 250°C	790	1/2" - 3/4" - 1" - DN15-20
TSX21	304L	10°C	21 bar 250°C	610	3/8" - 1/2" - 3/4"

Purgeurs thermodynamiques / Thermodynamic traps

Type	Matière / Material	Mécanisme / Mechanism	PMO/TMO	Kg/h	Raccordement / Connection
UBTD	A743 CA40	-	42 bar 400°C	1 000	1/2" - 3/4" - 1" - DN15-20-25
BTD	A743 CA40	-	42 bar 400°C	1 000	1/2" - 3/4" - 1" - DN15-20-25

* Se reporter dans tous les cas à la fiche technique correspondante / For information only, please look at the data sheet



sart von Rohr

DIVISION BYVAP®

Sart von Rohr SAS

25, rue de la Chapelle - BP 2 - F-68620 BITSCHWILLER-les-Thann

Tél. 33/(0)3 89 37 79 50 - Fax 33/(0)3 89 37 79 51 - E-mail: sartventes@sart-von-rohr.fr - www.sart-von-rohr.fr